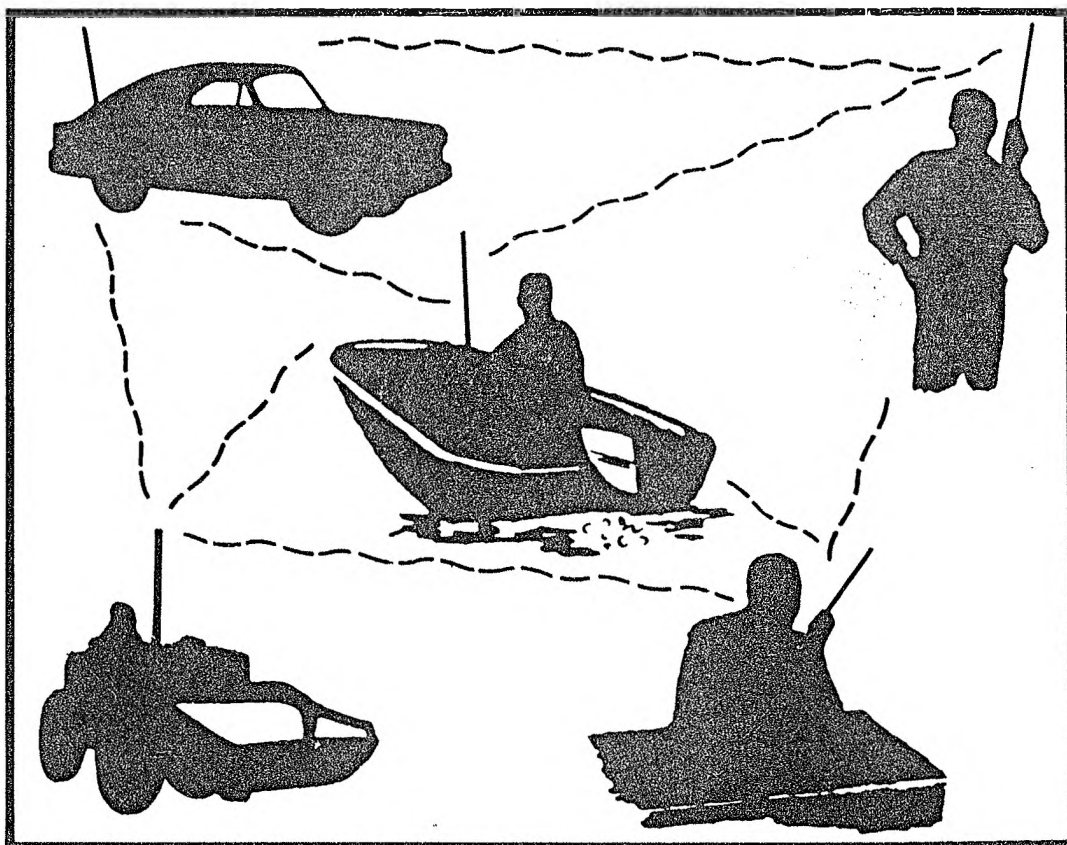




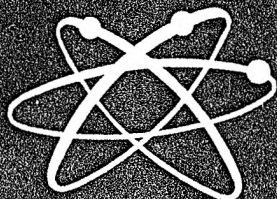
SOMMERKAMP ELECTRONIC

Lugano 3 Box 176

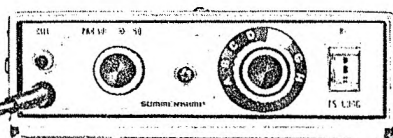
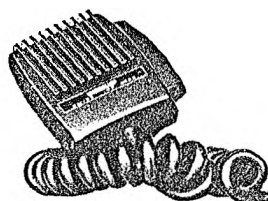
Switzerland



SOMMERKAMP®



SPRECHFUNK



BETRIEBSANLEITUNG

SPRECHFUNKGERÄT "SOMMERKAMP" TS 600 G

Das Autogerät hat 6 verschiedene Betriebskanäle und ist voll transistorisiert. Durch seine kompakte Grösse ist es überall leicht einzubauen. Der Stromverbrauch ist nicht grösser als bei einem Autoradio. Um Zündstörungen zu unterdrücken, ist ein neuartiger Störbegrenzer eingebaut. Die Montage in ein Fahrzeug ist so einfach wie der Einbau eines Autoradios und kann von jeder entsprechenden Werkstatt durchgeführt werden.

ANTENNEN

Das Gerät ist in der Fabrik auf max. Leistung für den Anschluss einer Antenne mit 50 Ohm-Kabel eingestellt. Autoradio-Antennen und deren Kabel sind für Funkgeräte völlig unbrauchbar. Es kann nur eine Spezialantenne für 27 MHz mit 50 Ohm-Kabel angeschlossen werden. Die Reichweite des Gerätes ist in erster Linie von dem Standort des Fahrzeuges und von der Qualität der Antenne abhängig. Wenn das Gerät und die Antenne fest eingebaut sind, muss durch Zwischenschalten eines Stehwellen-Messgerätes die Menge der Sendeenergie gemessen werden, welche durch evtl. falsche Anpassung der Antenne nicht abgestrahlt wird. Durch Verlängern oder Verkürzen der verwendeten Antenne um einige mm. oder cm. kann leicht die optimale Antennenleistung am Stehwellen-Messgerät abgelesen werden.

In Deutschland ist nur eine Leistung von max. 2 Watt zulässig. Durch Überbrückung des Widerstandes R 60 kann die Leistung auf 5 – 7 Watt erhöht werden.

SELEKTIV-TON-LICHTRUF

Das Gerät ist mit einem selektiven Tonlichtruf ausgerüstet, welcher durch Drücken der Mikrophontaste und gleichzeitiges Drücken des roten Knopfes auf der linken Frontseite des Gerätes betätigt wird. Durch diesen Ruf wird bei der Gegenstelle eine Lampe eingeschaltet, welche so lange erleuchtet bleibt, bis der Anruf beantwortet ist. Diese Lampe zeigt auch bei eingeschaltetem Gerät an, ob ein Anruf gekommen ist, ohne dass jemand anwesend war.

BETRIEBSANLEITUNG

Nach fertiger Installation des Gerätes und der Antenne
Rote Leitung an +, Schwarze Leitung an – (Autokarosserie)

- 1) Gerät durch Drücken des linken Knopfes einschalten und durch Drehen des Knopfes B die Lautstärke einstellen.
- 2) Den Kanalwähler auf den gewünschten Kanal einstellen (das Gerät wird ab Fabrik mit 1 Kanal bestückt geliefert).
- 3) Den grossen Knopf links C auf die Stelle drehen auf der das Rauschen aussetzt.
- 4) In dieser Stellung unterdrückt die Rauschsperrung völlig das Rauschen und wird nur dann geöffnet, wenn die Gegenstelle ruft und ein Signal ankommt. Die Rauschsperrung darf nur dann eingestellt werden, wenn die Gegenstelle nicht sendet. Nicht stärker als notwendig einstellen, weil sonst schwächere Signale zu stark unterdrückt werden.
- 5) Zum Senden Mikrophonschalter drücken und mit normaler Stimme aus 3–5 cm Entfernung ins Mikrofon sprechen. Zum Empfang Sprechstaste loslassen.

UMSCHALTBARE KANÄLE

Das Gerät hat 6 umschaltbare Kanäle, wodurch 6 verschiedene Teilnehmer erreicht werden können ohne dass diese sich untereinander hören. Es können jedoch auf jedem Kanal beliebig viele Teilnehmer erreicht werden, welche sich jedoch gegenseitig hören, bzw. miteinander in Verbindung treten können.

ACHTUNG:

- 1) Störe niemals andere Stationen, die auf dem gleichen Kanal zu hören sind.
- 2) Sprich immer in höflicher Weise und bedenke, dass viele andere Teilnehmer auf dem gleichen Kanal Dir evtl. zuhören könnten.
- 3) Bedenke auch, dass bei Überreichweiten mit diesem Gerät unter Umständen mehrere 1000 km überbrückt werden können.

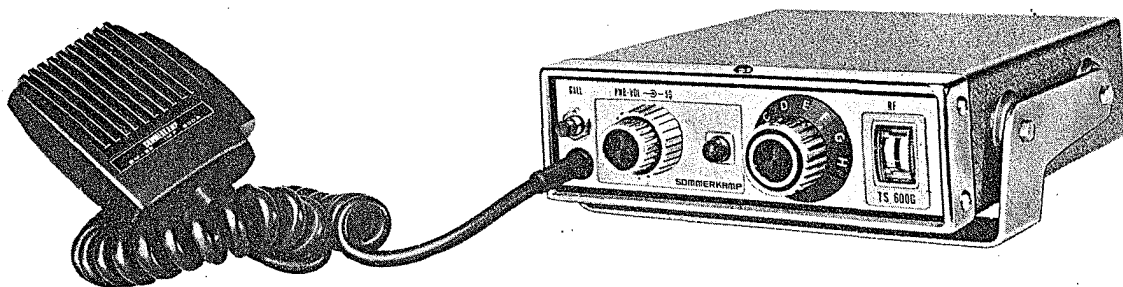
ZUSÄTZLICHE KANÄLE

Zwei Steuerquarze Modell HC 18 U sind notwendig, um auf einem Kanal zu senden und zu empfangen. Die Empfangsfrequenz ist immer 455 KHz tiefer als die Sendefrequenz, z.B.:

	27.275	=	Sendefrequenz
	26.820	=	Empfangsfrequenz
oder			
	28.500	=	Sendefrequenz
	28.045	=	Empfangsfrequenz

WICHTIGER HINWEIS

Beim Einsatz von zusätzlichen Kanälen innerhalb eines Bereiches ist ein Neu-Abgleich des Gerätes nicht erforderlich. Sollte das Gerät jedoch in einem anderen Frequenzband oder im 10 m Amateurfunk Bereich betrieben werden, so ist eine Nachjustierung erforderlich. Diese Justierung darf nur von entsprechenden Fachleuten durchgeführt werden.



- A. Ruftaste
- B. Einschalt-Druckknopf und Lautstärkenregler
- C. Rauschsperr-Regler
- D. Licht-ruft Lampe
- E. Kanal-Wähler

Bitte achte darauf, dass die Gegenstelle stets den gleichen Kanal benutzt. Falls Handsprechfunk-Geräte als Gegenstelle benutzt werden, ist es erforderlich, dass diese Geräte mit den gleichen Steuerquarzen ausgestattet sind wie das Gerät TS 600G, da eine Funkstation, die auf einem anderen Kanal arbeitet, nicht gehört werden kann. Die Frequenz der Quarzkanäle mit dem unser Gerät TS 600G bestückt ist, können Sie auf dem Gehäuse des Gerätes ablesen, z.B.: 27.275 KHz.

Bei den meisten Handsprechfunkgeräten ist die Frequenz ausserhalb am Gehäuse angegeben. Wo dies nicht der Fall ist, kann diese leicht durch Öffnen des Gerätes auf den Steuerquarzen abgelesen werden.

MODELL TS 600G AUTO-SPRECHFUNKGERÄT

Technische Angaben

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. System | : Superhet |
| 2. Anzahl der Halbleiter | : 14 Trans., 3 Dioden, 2 Zener Dioden, 1 Thermistor |
| 3. Frequenz | : 6 Kanäle, Amateurmodell 8 Kanäle im 10/11m Band |
| 4. Frequenz Toleranz | : 0.005% (-20°C zu +40°C) |
| 5. Sende-Schaltung | : Quarzgesteuerter Oszillator und PA-Stufe (3-stufig) |
| 6. Sendeleistung | : 1.5 W (27 MHz) 5-7W (28,5 MHz) |
| Siehe auch Absatz "ANTENNEN" | |
| 7. Modulationssystem | : Emitter Modulation |
| 8. Fremdsignale | : Unterdrückung mehr als 50 dB |
| 9. Empfängerschaltung | : Quarzgesteuerter Superhet mit HF-Vorstufe |
| 10. Tonausgang | : 2 W |
| 11. Zwischenfrequenz | : 455 KHz |
| 12. Empfänger-Empfindl. | : 1/u V am Antennenanschluß für 10 dB S/N |
| 13. Empfängerselektivität | : 40 dB bei 20 KHz Bandbreite |
| 14. Rauschsperrselektivität | : 1/u V |
| 15. Störbegrenzung | : automatisch |
| 16. Stromversorgung | : 12-14 V |
| 17. Stromverbrauch | : Sender : 12-18 W
Empfänger : 3 W ohne Signal |
| 18. Instrument | : Sendesignal-Anzeiger (beleuchtet) |
| 19. Mikrophon | : 600 Ohm dynamisch |
| 20. Antennen Widerstand | : 52 Ohm |
| 21. Größe | : 150 mm (Breite), 47 mm (Höhe)
165 mm (Tiefe) |
| 22. Gewicht | : 1600 Gr. komplett mit Mikrophon. |

SCHALTBILD AUTOSPRECHFUNKGERÄT SOMMERKAMP MODELL TS 600 G

